

通訳等ボランティアとしてご登録いただいた方には・・・

① 各種研修会へのご案内

当協会にて実施の各種研修会のご案内をお送りします。ぜひご参加ください。

- ★ 災害時の多言語情報伝達訓練、外国人住民のための防災訓練
- ★ 香川にほんごネット主催の日本語教育関連の研修会
- ★ その他各種スキルアップ講座 ……等

② ボランティア活動お役立ち本の貸し出し

活動に役立つ図書の貸し出しを無料で行っていますので、ぜひご活用ください。

- ★ 通訳ボランティアのための災害や医療に関する参考図書
- ★ 日本語指導ボランティアのための日本語指導用教材
- ★ 外国人介護福祉士に対する日本語指導のための介護関連教材
- ★ 外国人児童生徒に対する日本語指導のための小中学校教科書



**<通訳>図書タイトル一覧**

1	外国人と日本人医師の臨床会話集 1 (英語編)	30	災害時に役立つ! 通訳・翻訳ボランティアハンドブック
2	外国人と日本人医師の臨床会話集 4 (ポルトガル語編)	31	在日外国人サポート入門『保健・医療編』第2版
3	外国人と日本人医師の臨床会話集 5 (スペイン語編)	32	世界の健康保健医療データハンドブック
4	外国人と日本人医師の臨床会話集 6 (中国語編)	33	病院での通訳の基礎知識『医療通訳って何だろう?(英語版)』DVD
5	外国人と日本人医師の臨床会話集 7 (韓国語編)	34	病院での通訳の基礎知識『医療通訳って何だろう?(ポルトガル語版)』DVD
6	外国人と日本人医師の臨床会話集 8 (フィリピン語編)	35	病院での通訳の基礎知識『医療通訳って何だろう?(中国語版)』DVD
7	外国人と日本人医師の臨床会話集 9 (タイ語編)	36	通訳ボランティア研修 2008 CD-R
8	『病院で困らないための中国語と英語』会話編 (日中英対訳)&用語編 (日中英・中日英対照)	37	日本語学習・生活ハンドブック ポルトガル語
38		日本語学習・生活ハンドブック スペイン語	
9	『病院のなかの英会話』第2版	39	日本語学習・生活ハンドブック 英語
10	御守りカードつき『英語救急箱』 患者・医者・歯医者・看護婦・薬局・受付の人が使う	40	日本語学習・生活ハンドブック 中国語
41		日本語学習・生活ハンドブック ハンゲル語	
11	10ヶ国語による病院パスポート (日・英・中・西・葡・韓・インドネシア・ペルシャ・フィリピン)	42	暮らしの日本語 指さし会話帳⑥ スペイン語版
43		職場で役立つ日本語会話集(スペイン語版)	
12	外国人患者が薬局に来て大丈夫 (11カ国語対応「薬局サービスシート」) (英・西・葡・韓・中・露・泰・タガログ・仏・独・アラビア)	44	職場で役立つ日本語会話集(ポルトガル語版)
45		災害時に役立つ! 通訳・翻訳ボランティアハンドブック	
13	外国人患者診療・看護ガイド	46	オリエンテーションガイドブック[スペイン語版]
14	9カ国語対応 服薬指導の本 (英・西・葡・ペルシャ・中・韓国・泰・フィリピン・ベトナム)	47	オリエンテーションガイドブック[ポルトガル語版]
48		オリエンテーションガイドブック[タガログ語版]	
15	妊娠から育児まで 安心して日本で出産するために (英語版)	49	オリエンテーションガイドブック[韓国・朝鮮語版]
16	妊娠から育児まで 安心して日本で出産するために (ポルトガル語版)	50	オリエンテーションガイドブック[中国語版]
17	妊娠から育児まで 安心して日本で出産するために (スペイン語版)	51	オリエンテーションガイドブック[英語版]
18	『外国人をサポートするための生活マニュアル』役立つ情報とトラブル解決法 (日英対訳)	52	オリエンテーションガイドブック[インドネシア語版]
53		オリエンテーションガイドブック[ベトナム語版]	
19	『外国人をサポートするための生活マニュアル』役立つ情報とトラブル解決法 (日中対訳)	54	オリエンテーションガイドブック[タイ語版]
55		オリエンテーションガイドブック[ロシア語版]	
20	ここ以外のどこかへ! 旅の指さし会話帳21Japan日本語 1 (英語)	56	オリエンテーションガイドブック[ドイツ語版]
21	ここ以外のどこかへ! 旅の指さし会話帳21Japan日本語 2 (韓国語)	57	オリエンテーションガイドブック[フランス語版]
22	ここ以外のどこかへ! 旅の指さし会話帳21Japan日本語 3 (中国語(北京語))	58	外国人相談で役立つ法律相談用語集[中国語]
23	ここ以外のどこかへ! 旅の指さし会話帳21Japan日本語 5 (スペイン語)	59	外国人相談で役立つ法律相談用語集[ポルトガル語]
24	教育現場のスペイン語	60	外国人相談で役立つ法律相談用語集[スペイン語]
25	フィリピン語(タガログ語)ー日本語ー英語(併用)辞典&必要想定用語 第5版	61	介護の言葉と漢字ハンドブック(インドネシア語版)
26	新・教育現場のポルトガル(ブラジル)語	62	介護の言葉と漢字ハンドブック(英語版)
27	暮らしの医学用語辞典 (ポルトガル語・日本語)	63	介護の言葉と漢字ワークブック
28	暮らしの医学用語辞典 (スペイン語・日本語)	64	看護・介護の言葉と漢字ワークブック やさしい漢字とカタカナ語
29	暮らしの医学用語辞典 (タガログ語(英語)・日本語)	65	インドネシア人看護師・介護福祉士 人材マネジメント手引き

**<通訳>図書タイトル一覧**

66	2010年版U-CANの介護福祉士過去問題集	101
67	暮らしの日本語指さし会話帳①フィリピン語	102
68	暮らしの日本語指さし会話帳②ポルトガル語	103
69	暮らしの日本語指さし会話帳③中国語	104
70	暮らしの日本語指さし会話帳④英語版	105
71	暮らしの日本語指さし会話帳⑤韓国語版	106
72	7カ国語対応外国人患者のための入院ガイド	107
73		108
74		109
75		110
76		111
77		112
78		113
79		114
80		115
81		116
82		117
83		118
84		119
85		120
86		121
87		122
88		123
89		124
90		125
91		126
92		127
93		128
94		129
95		130
96		131
97		132
98		133
99		134
100		135

＜日本語指導＞図書タイトル一覧

1	文化初級日本語 I	35	2005-2006 Japanese Language I Book3
2	文化初級日本語 I 練習問題集	36	2005-2006 Japanese Language II Book4
3	文化初級日本語 II	37	2005-2006 Japanese Language III Book5
4	文化初級日本語 II 練習問題集	38	Linguistics and Language Learning Book6
5	JAPANESE FOR YOUNG PEOPLE I	39	技術研修のための日本語れんしゅうちょう
6	JAPANESE FOR YOUNG PEOPLE II	40	外国人子女・帰国子女指導資料 日本語の学習 理科編
7	JAPANESE FOR YOUNG PEOPLE III	41	外国人子女・帰国子女指導資料 日本語の学習 小学校社会科編
8	にほんごかんたん SPEAK JAPANESE BOOK1	42	外国人子女・帰国子女指導資料 日本語の学習 算数編
9	外国人の子どものための日本語 こどものにほんご①	43	帰国・外国人児童生徒日本語指導資料 学校へ行こう! 中国語
10	外国人の子どものための日本語 こどものにほんご②	44	帰国・外国人児童生徒日本語指導資料 学校へ行こう! ポルトガル語
11	外国人の子どものための日本語 こどものにほんご① れんしゅうちょう	45	帰国・外国人児童生徒日本語指導資料 学校へ行こう! スペイン語
12	外国人の子どものための日本語 絵でわかるかんたんかんじ 80	46	帰国・外国人児童生徒日本語指導資料 学校へ行こう! タガログ語
13	外国人の子どものための日本語 絵でわかるかんたんかんじ 160	47	H19年度文化庁委嘱事業「地域日本語教育支援事業」福山ならではの日本語テキスト
14	外国人の子どものための日本語 絵でわかるかんたんかんじ 200	48	だいすきにほんご
15	外国人の子どものための日本語 マリアとケンのいっしょににほんご	49	手をつなごう! 全員参加の教材づくりをめざして
16	外国人児童の「教科と日本語」シリーズ 小学校JSLカリキュラム「解説」	50	日本語の教え方ハンドブック
17	外国人児童の「教科と日本語」シリーズ「JSL国語科」の授業づくり	51	ボランティアで日本語を教える
18	外国人児童の「教科と日本語」シリーズ「算数科」	52	中国人と小学校教師のための学校生活まるごとガイド
19	みんなの日本語 中級 I 本冊	53	ブラジル人と小学校教師のための学校生活まるごとガイド
20	いっぱい話そう! 日本語だけじゃないよ! ニイガタヤポニカ活動素材集	54	どなたときどう使う日本語表現文型辞典
21	にほんご宝船 いっしょに作る活動集	55	日本語授業おもしろネタ集
22	にほんご宝船 教える人のための知恵袋	56	子どもといっしょに! 日本語授業おもしろネタ集2
23	例文で学ぶ漢字と言葉 2級編	57	児童・生徒のための日本語わいわい活動集 (CD付)
24	例文で学ぶ漢字と言葉 3級編	58	日本語学習・生活ハンドブック ポルトガル語
25	学校生活にほんごワークブック 高学年児童・中学生用教材	59	日本語学習・生活ハンドブック スペイン語
26	みんな地球っ子 ~話そう! 遊ぼう! 知りあおう! ~親子の日本語活動集	60	日本語学習・生活ハンドブック 英語
27	掛け算マスター 在日ブラジル人児童のための算数教材	61	日本語学習・生活ハンドブック 中国語
28	割り算マスター日本語クリアー 在日ブラジル人児童のための算数教材	62	日本語学習・生活ハンドブック ハンゲル語
	指導者用	62	日本語学習・生活ハンドブック ハンゲル語
29	小学生の子どもを持つ外国人の親のためのハンドブック	63	日本語学習・生活ハンドブック ハンゲル語
	日本語で学ぶ学校からのお便り	64	日本語の教え方スーパーキット 絵カード 名詞・形容詞・動詞
30	学習語彙5000語 日中対訳	65	絵で教える日本語 絵カード
31	学習語彙5000語 日・ポルトガル語対訳	66	一人で学べるひらがなカタカナ英語版
32	Japanese for JETs Intermediate Text	67	日本語初級1大地 メインテキスト
33	The Use of Japanese Communication and interaction Book1	68	日本語初級1大地 基礎問題集
34	Cross-Cultural Pragmatics and the Japanese Language Book2	69	日本語初級2大地 メインテキスト

**<日本語指導>図書タイトル一覧**

70	かんじだいすき(一)テキスト	105	新しい国語 四下
71	かんじだいすき(二)テキスト	106	新しい国語 五上
72	かんじだいすき(三)テキスト	107	新しい国語 五下
73	かんじだいすき(四)テキスト	108	新しい国語 六上
74	かんじだいすき(五)テキスト	109	新しい国語 六下
75	かんじだいすき(六)テキスト	110	わくわくさんすう1
76	かんじだいすき(一)漢字・絵カード	111	わくわく算数 2上
77	かんじだいすき(二)漢字・絵カード	112	わくわく算数 2下
78	かんじだいすき(三)漢字・絵カード	113	わくわく算数 3上
79	かんじだいすき(四)漢字・絵カード	114	わくわく算数 3下
80	かんじだいすき(五)漢字・絵カード	115	わくわく算数 4上
81	かんじだいすき(六)漢字・絵カード	116	わくわく算数 4下
82	ひろこさんのたのしいにほんご1	117	わくわく算数 5上
83	ひろこさんのたのしいにほんご2増補版	118	わくわく算数 5下
84	ひろこさんのたのしいにほんご1教師用指導書	119	わくわく算数 6上
85	ひろこさんのたのしいにほんご2教師用指導書	120	わくわく算数 6下
86	ひろこさんのたのしいにほんご1ひらがな・かたかな・かんじれんしゅうちょう	121	あたらしいせいかつ 上
87	ひろこさんのたのしいにほんご2かんじ・ぶんけいれんしゅうちょう	122	新しい生活 下
88	ひろこさんのたのしいにほんご1ぶんけいれんしゅうちょう	123	新しい社会 3・4上
89	ひろこさんのたのしいにほんご1絵カード CD-ROM版	124	新しい社会 3・4下
90	こどものにほんご1 れんしゅうちょう	125	新しい社会 5上
91	こどものにほんご1 絵カード	126	新しい社会 5下
92	こどものにほんご2 れんしゅうちょう	127	新しい社会 6上
93	こどものにほんご2 絵カード	128	新しい社会 6下
94	こどもにほんご宝島	129	新しい理科 3
95	教師コーディネーターのための日本語プログラム運営の手引き	130	新しい理科 4
96	例解小学国語辞典 第五版	131	新しい理科 5
97	例解小学漢字辞典 第四版	132	新しい理科 6
98	あたらしいこくご 一上	133	楽しく学ぶ 小学生の地図帳 最新版
99	あたらしいこくご 一下	134	新編 新しい国語1
100	新しい国語 二上	135	新編 新しい国語2
101	新しい国語 二下	136	新編 新しい国語3
102	新しい国語 三上	137	中学校数学1
103	新しい国語 三下	138	中学校数学2
104	新しい国語 四上	139	中学校数学3



**<日本語指導>図書タイトル一覧**

140	新編 新しい科学 1分野上	176	かずカード 第2版-0歳から
141	新編 新しい科学 1分野下	177	たべものカード 第2版-0歳から
142	新編 新しい科学 2分野上	178	くだものやさいカード 第2版-0歳から
143	新編 新しい科学 2分野下	179	のりものカード 第2版-0歳から
144	NEW HORIZON English Course 1	180	生活道具カード 第2版-0歳から
145	NEW HORIZON English Course 2	181	動物カード 第2版-幼児から
146	NEW HORIZON English Course 3	182	こどものにほんご1
147	社会科 中学生の歴史 初訂版	183	こどものにほんご1 れんしゅうちょう
148	社会科 中学生の公民 初訂版	184	こどものにほんご1 絵カード
149	社会科 中学生の地理 初訂版	185	こどものにほんご2
150	新編中学校社会科地図 初訂版	186	こどものにほんご2 れんしゅうちょう
151	にほんごこれだけ！1	187	こどものにほんご2 絵カード
152	にほんごこれだけ！2	188	かんじだいすき(一)テキスト
153	<中学に向けて>かんじだいすき 社会・理科編	189	かんじだいすき(二)テキスト
154	<中学に向けて>かんじだいすき 国語・算数編	190	かんじだいすき(三)テキスト
155	日本語学級1	191	かんじだいすき(四)テキスト
156	日本語学級2	192	かんじだいすき(五)テキスト
157	いっぽにほんごさんぽ 暮らしのにほんご教室 初級1	193	かんじだいすき(六)テキスト
158	新にほんご<生活の漢字>漢字み~つけた	194	かんじだいすき(一)漢字・絵カード
159	JSL中学高校生のための教科につながる学習語彙・漢字ドリル(中国語版)	195	かんじだいすき(二)漢字・絵カード
160	進学を目指す人のための教科につながる学習語彙6000語(日中対訳)	196	かんじだいすき(三)漢字・絵カード
161	直説法で教える日本語	197	かんじだいすき(四)漢字・絵カード
162	外国人児童生徒のための支援ガイドブック 子どもたちのライフコースによりそって	198	かんじだいすき(五)漢字・絵カード
163	「移動する子どもたち」シリーズ(2)「移動する子どもたち」の考える力とリテラシー 主体性の年少者日本語教育学	199	かんじだいすき(六)漢字・絵カード
164	「移動する子どもたち」シリーズ(3) 海の向こうの「移動する子どもたち」と日本語教育 動態性の年少者日本語教育学	200	こどもにほんご宝島
165	「移動する子どもたち」のこぼれの教育学	201	日本語学級1
166	私も「移動する子どもたち」だった 異なる言語の間で育った子どもたちのライフストーリー	202	日本語学級2
167	シリーズ多文化・多言語主義の現在2 「移動する子どもたち」のこぼれの教育を創造する	203	くもんの日本地図パズル
168	シリーズ多文化・多言語主義の現在4 「開かれた日本」の構想	204	くもんの日本地図パズル
169	せかいいっしゅうかるた-国の名前や国旗が覚えられる	205	くもんの日本地図パズル
170	につぽんいっしゅうかるた-50音と47都道府県が覚えられる	206	ことわざカード 1集
171	ぐりとぐらかるた	207	ことわざカード 2集
172	漢字カード1集 第2版-0歳から	208	ことわざカード 3集
173	ひらがなカード 第2版-0歳から	209	犬棒かるた
174	カタカナカード	210	あたらしいこくご 一上
175	反対ことばカード 第2版-幼児から	211	新しい国語 二上

＜日本語指導＞図書タイトル一覧

212	新しい国語 三上	248	新編 新しい社会 6上 H27年2月発行
213	新しい国語 四上	249	新編 新しい社会 6下 H27年7月発行
214	新しい国語 五上	250	新編 新しい理科 3 H27年2月発行
215	新しい国語 六上	251	新編 新しい理科 4 H27年2月発行
216	わくわくさんすう1	252	新編 新しい理科 5 H27年2月発行
217	わくわく算数 2上	253	新編 新しい理科 6 H27年2月発行
218	わくわく算数 3上	254	メウ アミーゴ カンジ 80 kanjis (1年生担当漢字)
219	わくわく算数 4上	255	アン カンジ アイビーガン 80 kanjis (1年生担当漢字)
220	わくわく算数 5上	256	ミ アミーゴ カンジ 80 kanjis (1年生担当漢字)
221	わくわく算数 6上	257	ことばの教育を実践する・探求するー活動型日本語教育の広がりにー
222	新しい社会 3・4上	258	ピア・ラーニング入門ー創造的な学びのデザインのためにー
223	新しい社会 5上	259	ビジネスコミュニケーションのためのケース学習ー職場のダイバーシティで学びあうー【教材編】
224	新しい社会 6上	260	なぜなぜ探検隊と学ぼう 読解はかせ上
225	新編 あたらしいこくご 1上 H27年2月発行	261	なぜなぜ探検隊と学ぼう 読解はかせ下
226	新編 あたらしいこくご 1下 H27年7月発行	262	楽しく自然に文が書ける！文作はかせ1
227	新編 新しい国語 2上 H27年2月発行	263	楽しく自然に文が書ける！文作はかせ2
228	新編 新しい国語 2下 H27年7月発行	264	成長するドリル いきることば1
229	新編 新しい国語 3上 H27年2月発行	265	成長するドリル いきることば2
230	新編 新しい国語 3下 H27年7月発行	266	成長するドリル いきることば3
231	新編 新しい国語 4上 H27年2月発行	267	成長するドリル いきることば4
232	新編 新しい国語 4下 H27年7月発行	268	成長するドリル いきることば5
233	新編 新しい国語 5 H27年2月発行	269	いっぽにほんごさんぽ 暮らしのにほんご教室 初級2
234	新編 新しい国語 6 H27年2月発行	270	日本語学級1 初級必修の語彙と文字
235	わくわくさんすう 1 H27年2月発行	271	日本語学級2 基本文型の徹底整理
236	わくわく算数 2上 H27年2月発行	272	専門日本語入門 場面から学ぶ看護の日本語【教師用手引き】
237	わくわく算数 2下 H27年5月発行	273	外国人のための看護・介護用語集 日本語でケアナビ 英語版
238	わくわく算数 3上 H27年2月発行	274	やさしく言いかえよう 介護のことば
239	わくわく算数 3下 H27年5月発行	275	やさしい日本語とイラストでわかる介護のしごと
240	わくわく算数 4上 H27年2月発行	276	迷走する外国人看護・介護人材の受入
241	わくわく算数 4下 H27年5月発行	277	特別支援教育はじめのいっぽ算数のじかん
242	わくわく算数 5 H27年2月発行	278	特別支援教育はじめのいっぽ国語のじかん
243	わくわく算数 6 H27年2月発行	279	特別支援教育はじめのいっぽ漢字のじかん
244	新編 新しい社会 3・4上 H27年2月発行	280	上級・超級日本語学習者のための考える漢字・語彙 上級編
245	新編 新しい社会 3・4下 H27年7月発行	281	上級・超級日本語学習者のための考える漢字・語彙 超級編
246	新編 新しい社会 5上 H27年2月発行	282	パーツでおぼえるしよきゅうの漢字Vol.1
247	新編 新しい社会 5下 H27年7月発行	283	パーツでおぼえるしよきゅうの漢字Vol.2

**<日本語指導>図書タイトル一覧**

284	レベル別日本語多読ライブラリーレベル0 vol.1	320	にほんご つぎの45じかん れんしゅうちょう
285	レベル別日本語多読ライブラリーレベル0 vol.2	321	にほんご つぎの45じかん 解説と翻訳 英語・スペイン語・ポルトガル語
286	レベル別日本語多読ライブラリーレベル0 vol.3	322	ひらがなカード
287	レベル別日本語多読ライブラリーレベル1 vol.1	323	反対ことばカード
288	レベル別日本語多読ライブラリーレベル1 vol.2	324	たべものカード
289	レベル別日本語多読ライブラリーレベル1 vol.3	325	くだもの・やさいカード1集
290	レベル別日本語多読ライブラリーレベル2 vol.1	326	生活道具カード
291	レベル別日本語多読ライブラリーレベル2 vol.2	327	お店カード
292	レベル別日本語多読ライブラリーレベル2 vol.3	328	ぶんカード1集
293	レベル別日本語多読ライブラリーレベル3 vol.1	329	ぶんカード2集
294	レベル別日本語多読ライブラリーレベル3 vol.2	330	
295	レベル別日本語多読ライブラリーレベル3 vol.3	331	
296	レベル別日本語多読ライブラリーレベル4 vol.1	332	
297	レベル別日本語多読ライブラリーレベル4 vol.2	333	
298	レベル別日本語多読ライブラリーレベル4 vol.3	334	
299	まんが クラスメイトは外国人 入門編	335	
300	まんが クラスメイトは外国人	336	
301	新装版 1日15分の漢字練習 初級～初中級(上) 新装版	337	
302	新装版 1日15分の漢字練習 初級～初中級(下) 新装版	338	
303	1日15分の漢字練習 中級(上)	339	
304	1日16分の漢字練習 中級(下)	340	
305	JSL中学高校生のための教科につなげる学習語彙・漢字ドリル スペイン語版	341	
306	JSL中学高校生のための教科につなげる学習語彙・漢字ドリル ポルトガル語版	342	
307	JSL中学高校生のための教科につなげる学習語彙・漢字ドリル 英語版	343	
308	かんじ だいすき 社会・理科編 練習帳	344	
309	別冊英語訳 かんじ だいすき(四)	345	
310	別冊英語訳 かんじ だいすき(五)	346	
311	別冊英語訳 かんじ だいすき(六)	347	
312	別冊ポルトガル語訳 かんじ だいすき(四)	348	
313	別冊ポルトガル語訳 かんじ だいすき(五)	349	
314	別冊ポルトガル語訳 かんじ だいすき(六)	350	
315	小学生のための会話練習ワークブック	351	
316	にほんご45じかん	352	
317	にほんご45じかん れんしゅうちょう	353	
318	にほんご45じかん 解説と翻訳 英語・スペイン語・ポルトガル語	354	
319	にほんご つぎの45じかん	355	